

# CAROLINA

di  
G. COTTRAU

Pr. netto C. 30

Allegretto

PIANOFORTE

The piano introduction is written in 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *sf* (sforzando) and *p* (piano).

CANTO

The vocal line is in 4/4 time. The lyrics are: "Ho nel co-re una fan-ciul-la di mo-i-ne po-co a-va-ra, ca-ric-Ag-gio vi-sto na fi-glio-la ch'è na co-sa assai cian-cio-sa, bel-la ac-cio-sa vi-spa e ca-ra o che zucche-ro è per me! quant' 'è va-go quel suo-conciae ca-ric-cio-sa, o che zucche-ro che d'è! quant' è bel-lo chil-lo". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *sf* (sforzando). The piece concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

vi - so, quan - to è dol - ce il suo sor - ri - so, cre - di sta - re in pa - ra - di - so quan - do  
 vi - so, quant' è ddo - ce chil - lo ri - so, tu te cri - de in pa - ra - vi - so quan - no

stà vi - ci - no a te! quant' è bel - la bel - la bel - la quant' è ca - ra, la sua  
 stò vi - ci - no a te! quant' è bel - la bel - la bel - la bel - la bo - na - ba - la

guancia è bianca e fi - na, il suo nome è Ca - ro - li - na o che zuc - che - ro è per me!  
 fac - cia a nca e ffi - na, e se chamma Ca - ro - li - na o che zuc - che - ro che d'è!

D.C. al  $\text{♩}$  Per finire.

## LA CAROLINA

### IN DIALETTO

2<sup>a</sup>

Quanno a notte stongo sulo  
Penzo sempe a Carolina,  
Se ne vene a me vicina,  
M'accarezza e se nne v`a,  
Quanno po se schiata juorno  
Calo a varca mmiezo o mare;  
Voca, vo: che buò vocare,  
N'aggio forza de voca.  
Quant'è bbella, quant'è bbona  
Ha la faccia janca e ffina,  
E se chiamma Carolina...  
O che zucchero che d'è.

3<sup>a</sup>

Carolì quante si bella,  
Co sto musso a cerasiello,  
Ch'aggio fatto io puveriello,  
Che me fai tanto patè,  
Dice buono tata mio,  
Oh! che guajo ch'è l'ammore,  
Tu te vide a tutte llоре,  
Mpilo mpilo ajemmè sperè.  
Quant'è bbella, quant'è bbona,  
Ha la faccia janca e ffina,  
E se chiamma Carolina...  
O che zucchero che d'è.

4<sup>a</sup>

Aggio perzo a capo 'ntunno,  
Chiù no beco, e chiù nu sento,  
Faccio sempe nu lamento,  
Ah! chi sa si peuz' a me!  
Si speranza chiù non aggio,  
Ca tu bene mme vorraje,  
Vien' a mmare, e truvarraje  
Nu catavere pe te.  
Quant'è bbella, quant'è bbona,  
Ha la faccia janca e ffina,  
E se chiamma Carolina...  
O che zucchero che d'è.

### IN ITALIANO

2<sup>a</sup>

Quando solo sto la notte  
Penso sempre a Carolina,  
Al guanciaie s'avvicina  
Mi carezza e poi sen va:  
Quando il cielo spunta il giorno  
Io la barca spingo in mare,  
Voga... eh si!... chi può vogare,  
Chi ha più forza a remigar.  
Quant'è bella, quant'è cara,  
La sua guancia è bianca e fina,  
Il suo nome è Carolina,  
O che zucchero è per me.

3<sup>a</sup>

Carolina sei pur bella,  
Con quel labbro porporino,  
Che t'ho fatto io poverino  
Che così mi fai soffrir?  
Il mio babbo ben dicea  
È l'amore un brutto gioco,  
Pel dolore a poco a poco  
Tu ti senti esinanir.  
Quant'è bella, quant'è cara,  
La sua guancia è bianca e fina,  
Il suo nome è Carolina,  
O che zucchero è per me.

4<sup>a</sup>

Il cervel sel'ha svignata,  
Più non veggo, più non sento,  
Non ha tregua il mio lamento  
Ah! chi sa se pensa a me!  
S'io perdessi la speranza  
Che una volta m'amerai,  
Vieni al mare e troverai  
Un cadavere per te.  
Quant'è bella, quant'è cara,  
La sua guancia è bianca e fina,  
Il suo nome è Carolina,  
O che zucchero è per me.